

1) Das in runder Klammer Stehende ist durchgestrichen. -1

Konzept, in franz. Sprache. Zuunterst Anweisung Beats II. Zurlauben. 2
AH 38, 249

158

1648 Januar 25., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JEAN] DE LA BARDE AN AMMANN
[BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Er möchte ihm hiermit mitteilen, dass er glücklich hier in Solothurn eingetroffen sei, "*et [en même temps je veux] vous offrir ... mes offices et service en la charge dont j'l a pleu au Roy ... [Ludwig XIV.] m'honorer de Son Ambassadeur en ces liguës, Et comme j'ay esté tres particulièrement informée de vostre merite, et de l'affection que vous avez toujours fait paroistre en toutes rencontres concernant le service de Sa Maïesté, je m'en prometz la continuation pendant mon Ambassade, ainsy que ie desire de vous en tesmoigner le gré et la recognoissance, et de vous assurer que ie tiendray Sa Maïesté advertye des bons Services que vous luy rendrez, vous priant aussy d'avoir agreable que nous entretenions la mesme correspondance que vous avez eue avec Mrs. mes predecesseurs [u.a. Jacques Le Fèvre de Caumartin], et de me vouloir mander s'il vous plaist ce qui ce passe et ce qui se dit en vos quartiers ... je feray le semblable des nouvelles qui nous arriveront.*" 3

Je vous prie de faire vostre possible pour que vous Soyez deputedé de la part de Messieurs vos Superieurs [Ammann und Rat von Stadt und Amt Zug] lorsqu' ilz m'envoieront visiter [auf der gemeineidg. Tagsatzung vom 20./21. Februar in Solothurn war Zug tatsächlich neben Ulrich Schön durch Zurlauben vertreten], ayant un desir tres grand de vous tesmoigner plus amplement de bouche l'estime que je fais de vous."

"offre d'affection a l'arrivée de S.E. en Suisse."

Original, in franz. Sprache, mit Siegel. Dorsualnotiz von Beat II. [?] Zurlauben.

AH 38, 250-251 - Blatt 250^V und 251^R leer